31986R2392

31.7.1986 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 208/1

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 2392/86
z dnia 24 lipca 1986 r.
ustanawiające wspólnotowy rejestr winnic

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/79 z dnia 5 lutego 1979 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina [1], ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3805/85 [2], w szczególności jego art. 64 ust. 2 i art. 64a,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

artykuł 64a rozporządzenia (EWG) nr 337/79 stanowi, iż w celu stworzenia warunków niezbędnych dla pełnego wykonania środków przewidzianych przez powyższe rozporządzenie Rada przyjmuje ogólne zasady ustanawiające wspólnotowy rejestr winnic;

rejestr ten jest potrzebny w celu uzyskania kluczowych informacji dotyczących potencjału produkcyjnego i tendencji, aby zapewnić sprawne funkcjonowanie wspólnej organizacji rynku wina, w szczególności uzgodnień wspólnotowych w sprawie interwencji i sadzenia oraz środków monitorujących;

ze względów technicznych i ekonomicznych nie powinno się stosować wymogu ustanowienia rejestru winnic w stosunku do tych Państw Członkowskich, gdzie łączny obszar gruntów przeznaczonych pod uprawę winorośli jest bardzo mały;

rejestr winnic musi zawierać podstawowe informacje dotyczące struktury danych zmian i wydajności danych gospodarstw; w celu zapewnienia praktycznej użyteczności rejestru należy ustanowić przepis grupujący wszystkie informacje dotyczące danego gospodarstwa w pojedynczym rejestrze; jednakże gdy przepisy krajowe w sprawie ochrony danych osobowych nie zezwalają na takie grupowanie, należy zezwolić na osobną klasyfikację według gospodarstw, o ile nie zagraża to celom, które mają być osiągnięte poprzez ustanowienie rejestru;

rejestr powinien zawierać rejestr produkcji dotyczący przetwarzania i obrotu produktami winnymi;

w celu uniknięcia ryzyka naruszenia prywatności należy ustanowić przepis zobowiązujący Państwa Członkowskie do stworzenia środków zabezpieczających dla ochrony danych osób; w związku z tym szczególnie ważne jest, aby dane gromadzone wyłącznie do celów statystycznych nie były używane w jakimkolwiek innym celu oraz aby dane osoby mogły usunąć z plików komputerowych te informacje, w których przypadku nie jest uzasadnione ich przechowywanie po terminie niezbędnym do zastosowania zasad, na których mocy zostały wprowadzone;

z jednej strony, informacje zawarte w rejestrze powinny być dostępne tak szybko, jak jest to możliwe; z drugiej strony, z uwagi na ilość pracy administracyjnej wymaganej dla ustanowienia rejestru należy ustanowić przepis odnoszący się do terminu sześciu lat, w którego ciągu ustanowienie rejestru powinno zostać zakończone; jednakże ze względu na szczególne znaczenie niektórych danych w niektórych regionach produkcji w celu właściwego zarządzania rynkiem może zaistnieć potrzeba ustanowienia przepisów skracających terminy ustanowione w tych regionach;

w celu wykonania zadania ustanowienia rejestru w ciągu sześciu lat Państwa Członkowskie mogą działać etapowo; należy wyznaczyć rozsądne terminy dla tych etapów w odniesieniu do zbierania i przetwarzania informacji, a mianowicie 18 miesięcy dla istniejących informacji oraz 36 miesięcy dla pozostałych;

należy ustanowić przepis przewidujący stworzenie przez Państwa Członkowskie w powiązaniu z Komisją programów dla ustanawiania rejestru; z uwagi na zakres takich programów oraz na ilość czasu potrzebną na ich realizację oraz z uwagi na konieczność jednolitego rejestru dla całej Wspólnoty niezbędne wydaje się, aby Komisja, wspólnie z organami krajowymi odpowiedzialnymi za ustanowienie i prowadzenie rejestru, zapewniła jego przeprowadzenie;

[1] Dz.U. L 54 z 5.3.1979, str. 1.
[2] Dz.U. L 367 z 31.12.1985, str. 39.

informacje zawarte w rejestrze zawsze muszą odzwierciedlać stan faktyczny panujący na rynku wina; dlatego też należy ustanowić przepis nakazujący ciągłe ich uaktualnianie oraz regularną weryfikację uaktualnień;

ze względu na zawarte w nim informacje rejestr stanowi niezbędny instrument zarządzania i monitorowania rynku; właściwe władze, którym powierzono zarządzanie i które są odpowiedzialne za monitorowanie, muszą mieć do niego dostęp;

środki traktowane jako całość leżą w interesie Wspólnoty; należy ustanowić przepis zobowiązujący Wspólnotę do wkładu finansowego przy ustanawianiu rejestru; koszt takiego udziału jest oszacowany na 59 mln ECU,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Państwa Członkowskie produkujące winogrona hodowane na otwartej przestrzeni ustanawiają, zgodnie z tym rozporządzeniem, wspólnotowy rejestr winnic, zwany dalej „rejestrem", obejmujący ich terytorium. Rejestr zawiera wszystkie informacje wymienione w art. 2.

2. Państwa Członkowskie, w których łączny obszar gruntów przeznaczonych pod uprawę winorośli wynosi mniej niż 500 hektarów, nie są objęte wymogiem określonym w ust. 1.

Artykuł 2

1. W celu ustanowienia rejestru Państwa Członkowskie:

a) w odniesieniu do każdego gospodarstwa uprawiającego winorośl – zbierają informacje dotyczące:
   — jego identyfikacji i położenia,
   — danych dotyczących działek pod uprawę winorośli,
   — jego ogólnej charakterystyki, i
   — charakterystyki winorośli w nim rosnących oraz wytwarzanych z nich produktów.

   Państwa Członkowskie mogą także zbierać dodatkowe informacje potrzebne dla pogłębiania wiedzy na temat produkcji i potencjału uprawy winorośli, w szczególności odnoszących się do obszarów pod szkłem oraz istnienia urządzeń do produkcji wina;

b) w odniesieniu do każdego plantatora winorośli, od którego wymaga się deklaracji przewidzianych we Wspólnocie lub przez przepisy krajowe dotyczące wina i uprawy winogron – zbierają wszystkie informacje pochodzące z tych deklaracji odnoszące się w szczególności do produkcji, zmian potencjału uprawy winogron, środków interwencyjnych oraz otrzymanych premii;

c) w odniesieniu do każdej osoby fizycznej lub prawnej, lub grup takich osób, które są zobowiązane do sporządzania deklaracji ustanowionych przez przepisy wspólnotowe lub krajowe dotyczące wina i uprawy winorośli i które wprowadzają do obrotu surowce pochodzące z uprawy winorośli i przetwarzają je na jeden z produktów objętych art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 337/79, z wyłączeniem soku winogronowego, octu i produktów ubocznych wytwarzania wina – gromadzą wszystkie informacje odnoszące się w szczególności do otrzymanych premii, przetworzonych produktów oraz praktyk enologicznych.

Państwa Członkowskie mogą dodatkowo zbierać informacje dotyczące każdej osoby fizycznej lub prawnej, lub grup takich osób, które zajmują się destylacją.

2. Na podstawie informacji uzyskanych zgodnie z ust. 1 Państwa Członkowskie ustanawiają:

a) rejestr gospodarstwa dla każdego hodowcy winorośli, określony w ust. 1 lit. b). Rejestr gospodarstwa zawiera wszystkie informacje uzyskane w zastosowaniu ust. 1 lit. a), b) i, w odpowiednim przypadku, lit. c), jeżeli hodowca jest jednocześnie przetwórcą;

b) rejestr produkcji dla każdej osoby lub grupy takich osób określonych w ust. 1 lit. c). Rejestr produkcji zawiera wszystkie informacje uzyskane na mocy ust. 1 lit. c).

Rejestr gospodarstwa lub produkcji nie musi zawierać wszystkich informacji wskazanych w pierwszym akapicie, gdy przepisy krajowe odnoszące się do ochrony danych osobowych nie zezwalają na ujednolicenie takich informacji w jednym rejestrze. W takim przypadku Państwa Członkowskie zapewniają, iż informacje nieumieszczone w rejestrze gospodarstwa lub rejestrze produkcji umieszczone są w klasyfikacji przygotowanej przez osobę, od której wymaga się sporządzenia deklaracji prowadzonych przez jeden lub więcej organów powołanych przez Państwa Członkowskie.

3. Na podstawie i po sprawdzeniu informacji określonych w ust. 1 lit a) Państwa Członkowskie w szczególności zapewniają, że:

— wszystkie osoby fizyczne lub prawne, lub grupy takich osób, które są zobowiązane do sporządzenia deklaracji wymaganych przez przepisy wspólnotowe dotyczące wina i uprawy winorośli stosują się do tego wymogu,

— dane szczegółowe, szczególnie te odnoszące się do struktury gospodarstwa, są wiarygodne.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie zapewniają, że:

— dane w rejestrze przechowywane są tak długo, jak to jest niezbędne do celów stosowania środków, których one dotyczą i w każdym wypadku przynajmniej przez pięć lat winiarskich następujących po roku, którego one dotyczą,

— rejestr jest używany jedynie do stosowania przepisów dotyczących wina i uprawy winorośli lub do celów statystycznych, lub środków strukturalnych. O ile ich przepisy na to pozwalają, Państwa Członkowskie mogą również stosować rejestr do innych celów, w szczególności do celów karnych lub fiskalnych,

— dane zebrane wyłącznie do celów statystycznych nie mogą być używane do innych celów,

— podejmowane są środki w celu zapewnienia ochrony danych, szczególnie przed kradzieżą i fałszowaniem,

— osoby zobowiązane do sporządzenia deklaracji mają bezzwłoczny dostęp do rejestrów ich dotyczących, bez konieczności ponoszenia zbędnych kosztów,

— osoby zobowiązane do sporządzenia deklaracji mają prawo do uwzględnienia wszelkich uzasadnionych zmian w informacjach ich dotyczących, w szczególności prawo do okresowego usuwania danych, które nie są już potrzebne.

2. Plantatorzy winorośli:

— nie mogą utrudniać zbierania informacji przez przedstawicieli do tego uprawnionych, i

— muszą przekazać tym przedstawicielom wszelkie informacje wymagane na mocy niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 4

1. Rejestr zostaje ustanowiony w całości nie później niż w ciągu sześciu lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Jednakże w przypadku jednostek administracyjnych, dla których znajomość niektórych danych niezbędna jest do prawidłowego zarządzania rynkiem, ze względu na szczególną naturę lub wielkość produkcji lub do stosowanych przez Wspólnotę środków interwencyjnych termin ustanowienia rejestru jest zredukowany do nowo ustalonego terminu.

2. W przypadku gdy rejestr oparty jest na planie geograficznym, dla każdej jednostki administracyjnej informacje wymienione w:

— artykule 2 ust. 1 lit. a) muszą być zebrane i przetworzone w ciągu najwyżej 36 miesięcy od rozpoczęcia prac,

— artykule 2 ust. 1 lit. b) i c) muszą być zebrane i przetworzone w ciągu najwyżej 18 miesięcy od chwili rozpoczęcia prac.

W przypadku gdy rejestr jest ustanowiony na podstawie zbierania i przetwarzania kolejnych informacji określonych w art. 2, działania te muszą zostać przeprowadzone:

— w przypadku informacji określonych w art. 2 ust. 1) lit. a) – w ciągu najwyżej 36 miesięcy od rozpoczęcia prac,

— w przypadku informacji wymienionych w art. 2 ust. 1) lit. b) i c) – w ciągu najwyżej 18 miesięcy od rozpoczęcia prac.

3. Państwa Członkowskie, w powiązaniu z Komisją, w ciągu sześciu miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, przygotowują program ustanowienia rejestru.

Program:

— określa terminy realizacji działań, obszary mające pierwszeństwo przy ustanawianiu rejestru, dostarczone środki oraz rozłożenie wydatków w czasie w okresie ustanawiania,

— może zapewnić udział organizacji producentów w przygotowywaniu całego rejestru lub jego części,

— zostaje przekazany Komisji bezzwłocznie po jego ustanowieniu.

Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie zapewniają urządzenia wymagane do komputerowego zarządzania rejestrem.

2. Rejestry gospodarstwa i produkcji są zarządzane przez jeden lub więcej organów powołanych przez każde Państwo Członkowskie.

Państwa Członkowskie przesyłają nazwy organu lub organów wskazanych w pierwszym akapicie niniejszego ustępu i w akapicie drugim art. 2 ust. 2 w terminie dwóch miesięcy od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

3. Państwa Członkowskie zapewniają regularne uaktualnianie rejestru w miarę dostępności gromadzonych informacji.

4. Co najmniej raz na pięć lat, w pierwszym możliwym terminie nie później niż w ciągu pięciu lat od ustanowienia danego rejestru, Państwa Członkowskie sprawdzają, czy ustalona w rejestrze pozycja strukturalna gospodarstwa wymienionego w art. 2 ust. 1 lit. a) odpowiada prawdziwej pozycji tego gospodarstwa. Rejestry są dostosowywane na podstawie takiej kontroli.

5. Państwa Członkowskie wprowadzają procedurę dla sprawdzania informacji zebranych w indywidualnych rejestrach określonych w art. 2 ust. 2. Przeprowadza się kontrolę:

— przy użyciu metod ustalonych programem ustanawiającym określonym w art. 4 ust. 3,

— w czasie nieprzekraczającym terminów ustanowionych w art. 4 ust. 2 o więcej niż 12 miesięcy.

Artykuł 6

1. Komisja w powiązaniu z organami krajowymi odpowiedzialnymi za ustanowienie rejestru zapewnia jednolite stosowanie niniejszego rozporządzenia i ustanowienie rejestru.

2. Do celów stosowania niniejszego rozporządzenia Komisja może otrzymać od organów krajowych określonych w ust. 1, w razie potrzeby na miejscu, wszelkie informacje dotyczące ustanowienia i działania rejestru, oprócz tych, które umożliwiają identyfikację poszczególnych osób. Ich ustanowienie i działania pozostają w gestii wyżej wymienionych organów krajowych.

Artykuł 7

1. Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do umożliwienia ich władzom, którym powierzono zadanie stosowania i monitorowania zasad dotyczących uprawy winorośli, dostępu do informacji określonych w art. 2.

2. Państwa Członkowskie przekazują Komisji listę władz określonych w ust. 1.

Artykuł 8

Państwa Członkowskie okresowo przekazują Komisji sprawozdanie w sprawie postępu prac odnoszących się do ustanowienia rejestru i w sprawie środków jego zarządzania. Sprawozdanie to musi zawierać wszelkie napotkane trudności i w odpowiednim przypadku, przedkładać sugestie dotyczące reorganizacji pracy lub weryfikacji terminów.

Komisja przekazuje Państwom Członkowskim programy dla ustanowienia rejestru oraz sprawozdań określonych w ustępie pierwszym.

Dane Państwo(-a) Członkowskie dostarcza(-ją) dodatkowych informacji na wniosek Komisji.

Artykuł 9

1. Wspólnota przyczynia się do finansowania środków przewidzianych w art. 1 i 2 do wysokości 50 % rzeczywistych kosztów:

— ustanowienia rejestru,

— inwestycji w urządzenia do przetwarzania danych określonych w art. 5 ust. 1, które wymagane są dla zarządzania rejestrem.

2. Prace lub inwestycje wspomagane przez wkład Wspólnoty w związku z innymi programami nie kwalifikują się do wkładów finansowych według przepisów niniejszego artykułu.

3. Wkład Wspólnoty występuje w formie zwrotów określonych przez Komisję zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 7 ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 729/70 z dnia 21 kwietnia 1970 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej [1], ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 3769/85 [2]. Jednakże mogą zostać uzgodnione zaliczki dla Państw Członkowskich.

4. Artykuły 8 i 9 rozporządzenia (EWG) nr 729/70 stosuje się do wkładu Wspólnoty określonego w ust. 1 niniejszego artykułu.

5. Szczegółowe zasady stosowania ust. 1–4 niniejszego artykułu są przyjmowane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 729/70.

Artykuł 10

Wykaz informacji obowiązkowych oraz nieobowiązkowych wymienionych w art. 2 ust. 1 lit. a) i c) oraz decyzja wymieniona w akapicie drugim art. 4 ust. 1 są przyjmowane zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 67 rozporządzenia (EWG) nr 337/79.

Pozostałe szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia są ustanowione zgodnie z tą samą procedurą i obejmują w szczególności:

— zasady umożliwiające używanie informacji pojawiających się w rejestrze do celów statystycznych i administracyjnych, w szczególności w celu przedstawienia Komisji oraz Państwom Członkowskim,

— zasady określające informacje, które mają być używane wyłącznie do celów statystycznych,

— zasady dotyczące stosowania art. 6,

— zasady dotyczące specjalnych warunków ustanawiania rejestru w Portugalii.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 24 lipca 1986 r.

W imieniu Rady

A. CLARK

Przewodniczący

[1] Dz.U. L 94 z 28.4.1970, str. 13.
[2] Dz.U. L 362 z 31.12.1985, str. 17.